

**НАСТАВНО-НАУЧНОМ ВЕЋУ
ФИЛОЗОФСКОГ ФАКУЛТЕТА УНИВЕРЗИТЕТА У НИШУ**

Рецензија тематског зборника

***Страни језици на друштвено-хуманистичким департманима Филозофског
факултета у Нишу: ретроспектива у част јубилеја***

уредница др Јасмине Ђорђевић, ван. проф., и др Весне Симовић, доц.

Одлуком Наставно-научног већа Филозофског факултета Универзитета у Нишу бр. 264/1-7-2-01 од 13. јула 2021. године, именован сам за рецензента рукописа под називом *Страни језици на друштвено-хуманистичким департманима Филозофског факултета у Нишу: ретроспектива у част јубилеја*, који су приредиле др Јасмина Ђорђевић, ван. проф., и др Весна Симовић, доц., из Центра за стране језике Филозофског факултета у Нишу. Ради се о тематском зборнику припремљеном у част прославе педесетогодишњице постојања Филозофског факултета Универзитета у Нишу, а чији је основни циљ да покаже како се развијала настава страних језика на нематичним департманима факултета од оснивања ове установе до данас.

На основу увида у скоро потпуно преломљен и припремљен текст рукописа у PDF формату, констатујем да он садржи 211 страна, укључујући насловну страну, импресум, садржај рукописа, предговор уредница зборника и главни део рукописа подељен у 12 поглавља, односно 12 радова различитих аутора, који су предавали стране језике на нематичним департманима факултета. Након насловне стране, импресума и садржаја, уреднице у свом предговору (стр. 5–13) упознају читаоце са историјом наставе страних језика на Филозофском факултету у Нишу, са посебним освртом на Центар за стране језике, активности и пројекте спроведене у оквиру Центра, као и све његове чланове који су држали наставу страних језика у протеклом периоду. Након тога следи кратко представљање сваког од текстова у зборнику, а предговор се завршава захвалношћу уредница.

Главни део тематског зборника садржи 12 прегледних, стручних и научно-стручних радова, који нису додатно подељени у уже тематске целине, али се упркос томе могу јасно разграничити у две групе: прву чине радови који пружају

ретроспективу наставе страних језика (првих шест текстова), а другу они који се баве конкретним питањима наставне праксе и емпиријским истраживањима (других шест текстова). Радови су организовани на следећи начин:

1. Петра Митић – *Настава страних језика на Филозофском факултету у Нишу до формирања Центра за стране језике* (стр. 15–19): даје историјски преглед наставе страних језика на факултету пре оснивања Центра за стране језике 2007. године.
2. Весна Симовић – *Француски као страни језик на Филозофском факултету у Нишу – ретроспектива* (стр. 21–35): даје историјски преглед наставе француског језика од оснивања Више педагошке школе, претече Филозофског факултета, до данашњих дана, уз представљање заступљености француског на нематичним департманима факултета.
3. Николета Момчиловић и Бранка Огњановић – *Немачки језик и књижевност на Вишој педагошкој школи и Филозофском факултету у Нишу* (стр. 37–55): слично претходном раду, у овом тексту се такође разматра историјски развој и заступљеност немачког језика на датој високошколској установи и њеним претходницима.
4. Љиљана Петровић – *Италијански језик у образовном систему Србије – осврт на Ниш и Филозофски факултет у Нишу* (стр. 57–68): тема овог рада јесте заступљеност италијанског језика на Филозофском факултету, као и сагледавање наставе италијанског у оквиру образовног система Србије.
5. Тамара Костић Пахноглу – *Грчки језик на Филозофском факултету у Нишу – првих 20 година* (стр. 69–84): сагледава првих 20 година наставе грчког језика на факултету, са посебним освртом на мотивацију студената при избору овог страног језика.
6. Бранко Горгиев – *Значај и импликације класичних језика у друштвено-хуманистичком научној пољу* (стр. 85–96): анализира ставове студената о важности класичних језика (старогрчког, латинског и старословенског) у друштвено-хуманистичким наукама у савременом добу.
7. Савка Благојевић – *Предлог за оптимализацију наставног садржаја из страног језика на мастер академским студијама на друштвено-хуманистичким департманима: пример из праксе* (стр. 97–111): говори о значају адекватног писања резимеа научних чланака.

8. Петра Митић – *Језичко контрастирање у универзитетској настави енглеског као другог страног језика* (стр. 113–135): указује на то да језичко контрастирање треба да има кључну улогу у наставној пракси од самог почетка учења неког страног језика.
9. Ивана Шоргић и Јасмина Ђорђевић – *Ставови студената страних филологија на Филозофском факултету у Нишу: будући наставници страног језика о потребама ученика страног језика* (стр. 137–152): говори о важности упознавања студената страних филологија, будућих наставника, са званично прописаним циљевима и исходима наставе страних језика.
10. Никола Татар и Милош Милисављевић – *Значај и импликације увођења активности превођења у силабусе енглеског језика као страног* (стр. 153–165): представља истраживање о ставовима студената по питању наставе превођења на њиховим студијским програмима.
11. Маја Вељковић – *Логички субјекат у руским безличним реченицама и његови српски преводни еквиваленти* (стр. 167–180): истражује конкретан проблем превођења проширених потпуних и непотпуних безличних реченица са исказаним и неисказаним логичким субјектом са руског на српски језик.
12. Тања Цветковић – *Употреба уџбеника у учењу и настави страног језика науке и струке у друштвено-хуманистичким наукама* (стр. 181–189): разматра улогу уџбеника у настави страног језика науке и струке на нивоу мастер академских студија и указује на многоструке предности употребе уџбеника.

Последња страна дванаестог рада јесте уједно и последња страна достављеног рукописа у PDF формату, након које би у коначној верзији требало да уследе завршни библиографски подаци.

Припремљен поводом прославе великог јубилеја Филозофског факултета у Нишу, рецензирани тематски зборник представља саставни део озбиљног издавачког подухвата којим се обележава 50 година постојања ове високошколске установе. С тиме у виду, његова структура и одабир радова, који истовремено сведоче о историјском развоју наставе страних језика али и о конкретним проблемима са којима се наставници и студенти срећу, дају изврстан увид у све оно што је претходило и уследило након оснивања Центра за стране језике на Филозофском факултету у Нишу, при томе служећи као својеврстан доказ неопходности постојања једне такве организационе јединице. Поред тога, нарочит

допринос овог зборника лежи и у чињеници да он врло јасно указује на немерљив значај који страни језици имају у пољу друштвено-хуманистичких наука изван матичних филолошких департмана на којима се иначе проучавају. У данашњем глобализованом свету просто није могуће довољно нагласити важност познавања барем једног, ако не и више, страних језика, невезано за професионалну област. Начин на који радови у овом тематском зборнику обрађују дату тематику само додатно потврђује ту чињеницу.

Пре самог закључка, желео бих да дам и једну сугестију која се тиче писма на којем би зборник требало да буде штампан. По тренутном стању у којем се рукопис налази, основно писмо је латиница, којом су, између осталог, писани садржај и предговор, док су сами радови подељени на оне писане латиницом и оне писане ћирилицом. С обзиром на то да се ради о тематском зборнику, а не зборнику са конференције или некој сличној публикацији, верујем да би било боље да писмо буде усклађено у целом зборнику и да читав текст буде или на латиници или на ћирилици. Предлажем уредницама да узму ову сугестију у разматрање.

Имајући у виду све горенаведено, искрено верујем да тематски зборник *Страни језици на друштвено-хуманистичким департманима Филозофског факултета у Нишу: ретроспектива у част јубилеја*, који су приредиле др Јасмина Ђорђевић, ван. проф., и др Весна Симовић, доц., представља надасве достојан прилог овако значајном јубилеју, али и издање које само по себи завређује пажњу ширег читалаштва. За сваку похвалу је труд који су уреднице уложиле током припреме овог рукописа, нарочито ако се узме у обзир разноврсност тема и приступа у писању радова. На крају, остаје ми само да са посебним задовољством препоручим Наставно-научном већу Филозофског факултета Универзитета у Нишу да усвоји рецензију и одобри објављивање овог тематског зборника.

Рецензент



У Нишу,
6. 9. 2021. године

др Милош Тасић, доцент
Машински факултет у Нишу